

# SANTOS

Les arguments



## Pourquoi choisir Santos ? —

Des cuisines faites pour durer La qualité	03
Se passer du superflu Dématérialisation	10
Les clés d'un résultat optimal Construction et matériaux	12
Ergonomie, fonctionnalité et optimisation Les projets Santos	19
La lumière, un élément indispensable Les systèmes d'éclairage	33
Des cuisines uniques Personnalisation	37

## Des cuisines faites pour durer La qualité —

L'équipement utilisé dans la cuisine, contrairement à d'autres pièces de la maison, est généralement soumis à une utilisation continue et intensive. La qualité des matériaux et des systèmes de fabrication utilisés est donc essentielle. En tant que fabricant, nous veillons à la fois à la performance et à la durabilité ou à la fiabilité dans le temps.



## Une technologie de pointe et une capacité de production

Notre surface de production de 40 000 m<sup>2</sup> intègre la technologie de pointe du secteur. Notre système de production *Just in Time*, basé sur l'organisation du processus de fabrication en différents flux de travail simultanés, nous permet de répondre aux critères de qualité les plus élevés en termes de temps et de forme.



## Une attention portée aux détails

Les mains de nos artisans apportent le soin, la délicatesse et la sensibilité nécessaires dans les détails qui l'exigent.

Test robotisé des cycles  
d'ouverture et de fermeture.



Panneaux tactiles de  
contrôle et d'information.



Stockage automatisé pour  
les panneaux.



## Des grandes performances

C'est la qualité des matériaux et des systèmes de fabrication qui permet à l'utilisateur de bénéficier quotidiennement d'avantages tels que la douceur de roulement, l'amorti de la fermeture, la capacité de charge ou un bon ajustement entre les différentes parties du mobilier.

La jonction entre la surface et le chant est l'un des éléments à prendre en considération, car une bonne étanchéité est essentielle pour obtenir un niveau élevé de résistance à l'humidité et à la chaleur. La transition imperceptible entre la surface et le chant est le meilleur témoin de la qualité de finition du meuble.

Pour faire face au risque d'humidité dans les zones sensibles, de plonge, de froid, de vaisselle humide, etc. nous utilisons le meilleur matériau possible pour fabriquer les parties de ces meubles spécifiques : panneau en contreplaqué réalisé avec des colles résistantes à l'eau.



## Fiabilité et durabilité

Chez Santos, nous considérons tous les facteurs qui influent sur la durabilité de nos cuisines, pour veiller à ce qu'elles offrent la meilleure garantie : la longévité.

Notre laboratoire de qualité soumet les matériaux que nous utilisons à des tests et des essais, de la phase de développement à la production, afin de veiller à ce que produit final réponde aux exigences légales et aux normes internationales les plus strictes. Parmi de nombreux indicateurs, nous mesurons des paramètres comme le nombre de cycles d'ouverture et de fermeture dans toutes les parties mobiles de la cuisine, la résistance à la corrosion des parties métalliques, la résistance à la charge des étagères, des porte-coulissantes et des charnières, ou encore la résistance à la traction. Ce contrôle exhaustif nous permet d'offrir une garantie de 5 ans dans nos cuisines.

## Un engagement en faveur de la qualité

Chez Santos, nous fabriquons des produits conçus pour répondre aux exigences maximales de nos distributeurs et de l'utilisateur final, en leur garantissant une cuisine soumise à des tests et des contrôles depuis la phase de développement jusqu'au processus de production.

Notre politique de système de gestion nous a permis de devenir le premier fabricant espagnol de meubles de cuisine à détenir les certifications ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001 et PEFC, en plus de la certification de sécurité GS.



ISO 9001.  
Systèmes de Gestion de la Qualité

Elle certifie que Santos a développé et implanté un système de gestion de la qualité visant à atteindre les objectifs de l'organisation et que ces derniers sont axés sur le client.



ISO 45001. Management de la Santé et de la Sécurité au Travail

Cautionne la labeur de Santos en matière de prévention de risques professionnels, en assurant que l'entreprise applique de façon continue les critères les plus exigeants en matière de sécurité et de santé au travail, au-delà des standards de la législation en vigueur.



Certification GS:  
Sécurité Éprouvée

Atteste que nos meubles satisfont aux exigences requises par la législation et réglementation allemande et européenne en matière de sécurité et que les produits que nous distribuons sont sûrs. Une certification GS constitue la preuve d'un contrôle strict et renforce la confiance des utilisateurs quant à la sécurité des produits qu'ils achètent.



Certification CE.  
Conformité pour systèmes électriques

Démontre la conformité de nos systèmes électriques avec la législation de l'UE.



## Le respect de l'environnement

Notre engagement en faveur de l'environnement, en plus d'être accrédité par les labels officiels de prestigieux organismes de certification, est présent et pris en compte dans le développement de tous nos processus de production.

Nous disposons d'une chaudière à biomasse qui produit de l'énergie primaire de manière très efficace, avec un minimum d'émissions et de manière fiable.

Nous disposons également d'un système de panneaux solaires, qui nous aide à réduire notre dépendance énergétique. Grâce à ce système, nous pouvons produire de l'électricité de manière efficace, à partir d'une source gratuite et inépuisable : le soleil.



PEFC: Programme de reconnaissance des certifications forestières

Cette certification garantit que l'ensemble des matières premières utilisées pour la fabrication de nos cuisines proviennent de forêts faisant l'objet d'une gestion durable, non seulement d'un point de vue environnemental mais aussi économique et social.



ISO 14001.

Système de Gestion Environnementale

Elle certifie ainsi que Santos développe et implante un Système de Gestion Environnementale garantissant la protection de l'environnement.

## Se passer du superflu Dématérialisation —

Le désir d'approfondir notre connaissance des utilisateurs et de leurs besoins, ainsi qu'un travail continu d'innovation, nous a conduits à développer des produits qui cherchent à préserver l'harmonie entre les personnes et leur environnement. Nos conceptions, volontairement épurées, se passent du superflu pour donner la priorité à ce qui est vraiment nécessaire et essentiel. Conformément à ce principe, nous concevons des cuisines avec moins de matériaux, plus légères et plus écologiques, et nous les gérons correctement pour éviter les excédents, les déchets et les émissions qui pourraient avoir un impact négatif sur l'environnement.

Réduction des matériaux en poids et en volume.



Façades, côtés, panneaux et accessoires d'épaisseur réduite (1,3 cm).



Utilisation de bois provenant de forêts gérées de manière durable sur le plan environnemental, économique et social.

## Les clés d'un résultat optimal Construction et matériaux —

La satisfaction des utilisateurs d'une cuisine est largement déterminée par la qualité et la durabilité des matériaux et des systèmes de fabrication, ainsi que par la technologie et les techniques appliquées dans le processus d'assemblage. Chez Santos, la sélection et le contrôle des matières premières est un processus continu, tout comme le contrôle et la supervision des processus de production, tant dans nos installations que dans celles de nos collaborateurs. L'objectif est toujours d'obtenir un résultat final optimal.

### Un caisson avec une couleur intérieure personnalisée

Pour obtenir l'effet souhaité par l'utilisateur, il est possible de personnaliser le caisson des meubles en hauteur et des armoires, en associant deux finitions différentes (CIC).



### Un caisson standard

Le caisson de tous nos meubles de cuisine est présenté, en série, dans la couleur Light Grey.



### Option pour caisson en graphène

Le caisson du meuble peut être personnalisé, en option, avec une couleur graphène. Dans ce cas, la finition des ferrures et des couvercles est adaptée à cette tonalité, pour se fondre dans l'intérieur du meuble.

## Planchers et étagères de 1,8 cm

Nous utilisons des panneaux mélaminés de 1,8 cm d'épaisseur sur les étagères et les planchers des meubles en hauteur et des armoires. Cela renforce la stabilité du meuble et donne à l'utilisateur des possibilités de rangement pouvant supporter jusqu'à 50 kg/m<sup>2</sup>.



## Des étagères avec barre transversale

Ces étagères sont installées dans les armoires les plus larges, et viennent avec une barre transversale à l'avant qui assure une capacité de charge correspondant à leur dimension. Elles sont dotées d'un système anti-basculement spécifique et les vis fixées sur les côtés assurent la stabilité du mobilier.



### Des étagères anti-basculement

Nous positionnons les étagères dans le meuble avec un système conforme aux normes de sécurité établies, qui empêche tout glissement, basculement ou déplacement dû à un choc accidentel.

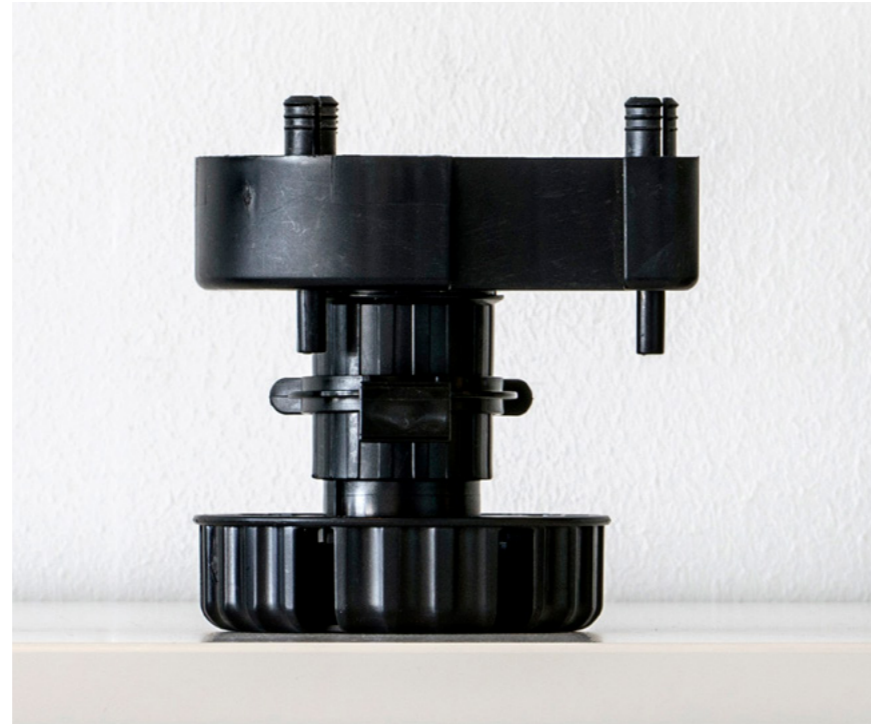


### Des rails fixes et stables

Nous fixons les rails sur les côtés des tiroirs avec un minimum de 4 vis Euro, qui les maintiennent en permanence dans la bonne position. Le nombre et l'emplacement des vis varient en fonction de la profondeur du tiroir, afin d'assurer la stabilité et le bon fonctionnement.

## Des pieds résistants

Fabriqués en plastique haute résistance, ils sont fixés au meuble par des chevilles qui sont insérées et s'élargissent à la base du meuble, ce qui augmente considérablement la stabilité. Ils sont disponibles en 6, 8, 10 et 12 cm de hauteur.



## Chants correctement scellés

Nous effectuons le collage des chants avec de la colle PUR, afin de garantir une bonne étanchéité et, éviter ainsi le détachement ou la déformation de la pièce sous l'action de l'humidité.





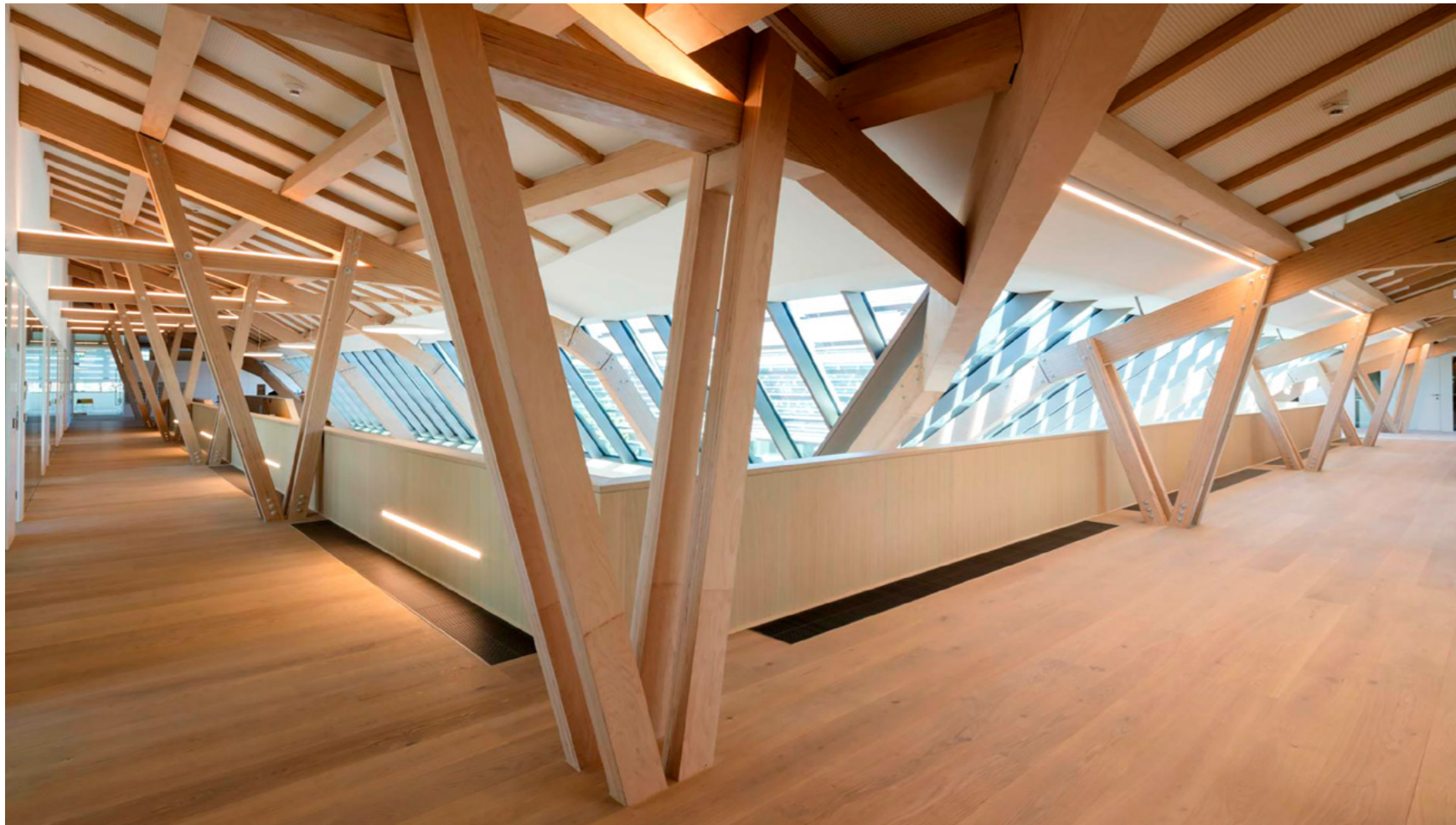


## Contreplaqué marin

Ce matériau, constitué de placages de bois massif assemblés par des colles phénoliques, présente une résistance particulière à l'usure sous des conditions extrêmes.

Nous utilisons le contreplaqué marin dans les parties de la cuisine les plus sensibles à l'humidité, aux chocs ou aux frottements, ainsi que dans celles qui nécessitent un niveau de résistance plus élevé pour une utilisation continue. Le fond et le dos des coffres des meubles sous-éviers par exemple, mais aussi le fond du réfrigérateur, des porte-ustensiles et des porte-fourns sur les appareils électroménagers, ou le caisson des meubles volets roulants. Dans la plupart de ces cas, le contreplaqué marin est chanfreiné sur la face avant pour unifier son esthétique avec le reste des composants.





## Les plinthes pour les meubles bas

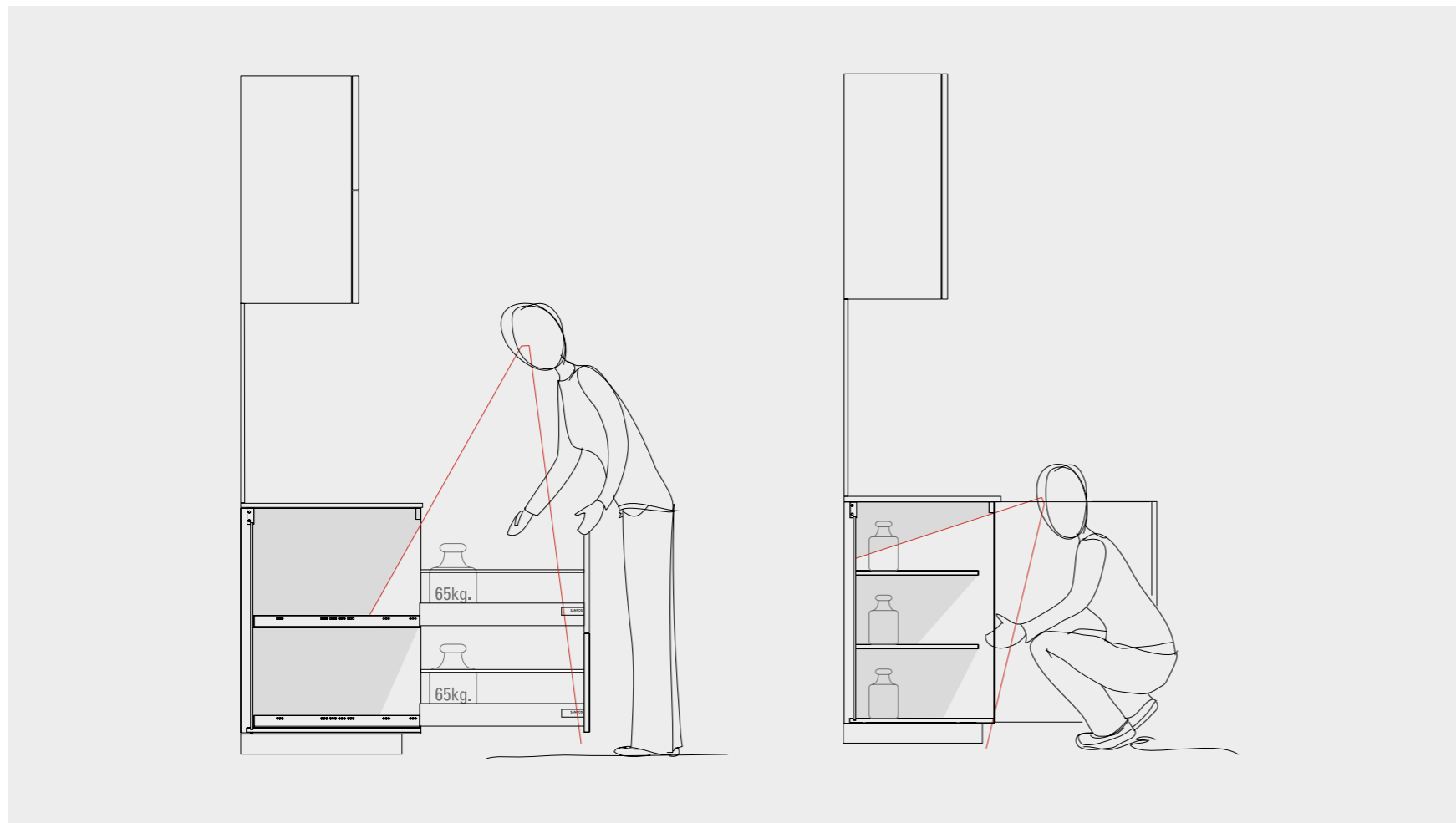
Ces plinthes, en bois de hêtre micro-contrecollé et collées avec de la résine phénolique, sont particulièrement résistantes à la flexion. Leur installation sur la partie supérieure des meubles bas permet de supporter le poids et d'éviter la rupture des plans de travail peu épais.

Grâce à ces pièces, on obtient une surface d'appui d'une grande capacité de charge, résistant à l'humidité, et qui donne une plus grande consistance au module.



## Ergonomie, fonctionnalité et optimisation Les projets Santos —

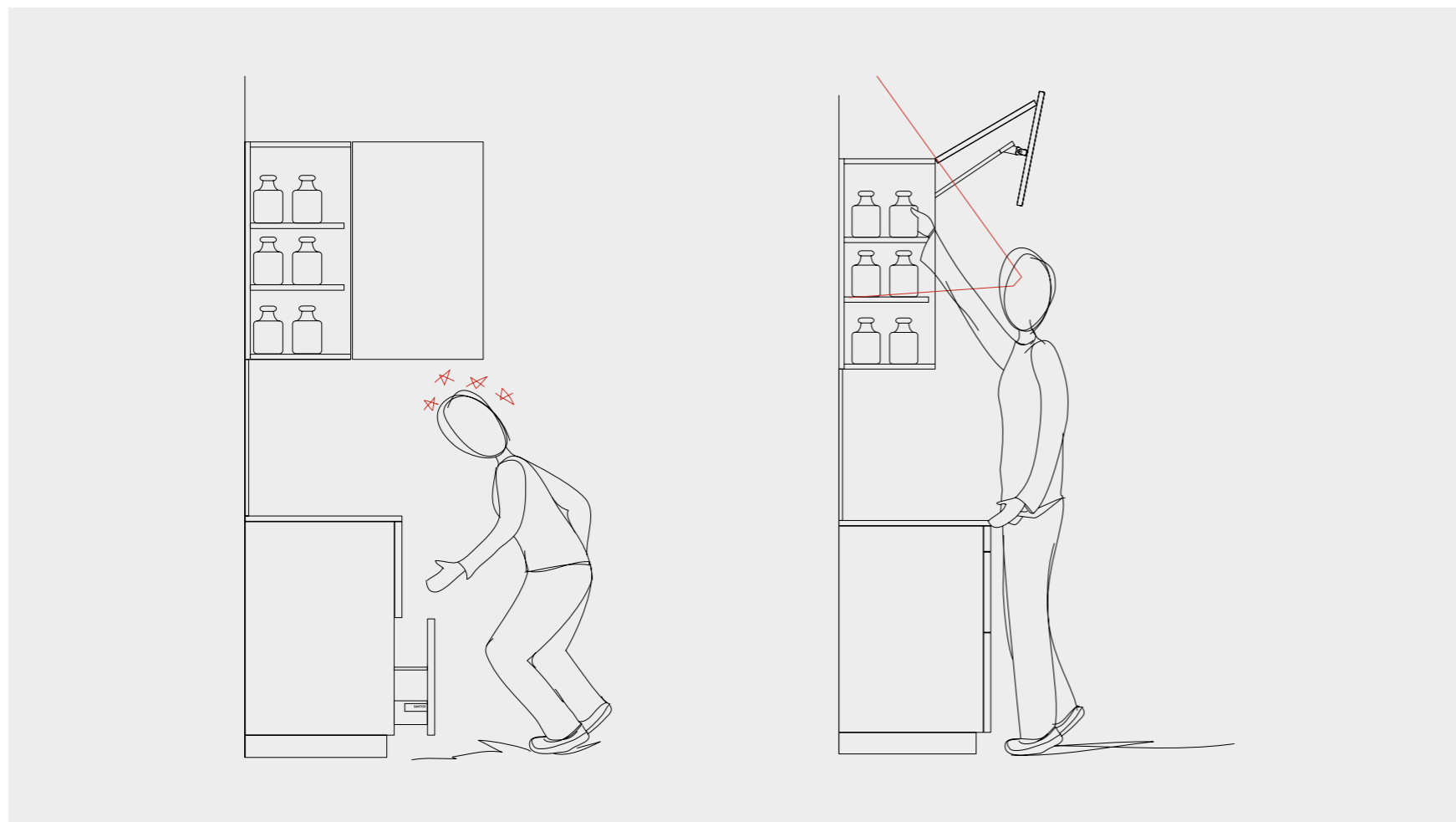
Chez Santos, nous sommes conscients que l'équipement doit, avant tout, être adapté aux besoins spécifiques de ses utilisateurs. L'étude continue des habitudes dans la cuisine nous permet d'élaborer des propositions qui, en tenant compte de critères ergonomiques et fonctionnels, simplifient les tâches quotidiennes, facilitent l'organisation et offrent une capacité de stockage maximale. Nous répondons ainsi à la fois aux exigences découlant des nouveaux modes de vie et au manque habituel d'espace pour la cuisine.



## Aménagement horizontal : un mobilier plus confortable et plus accessible

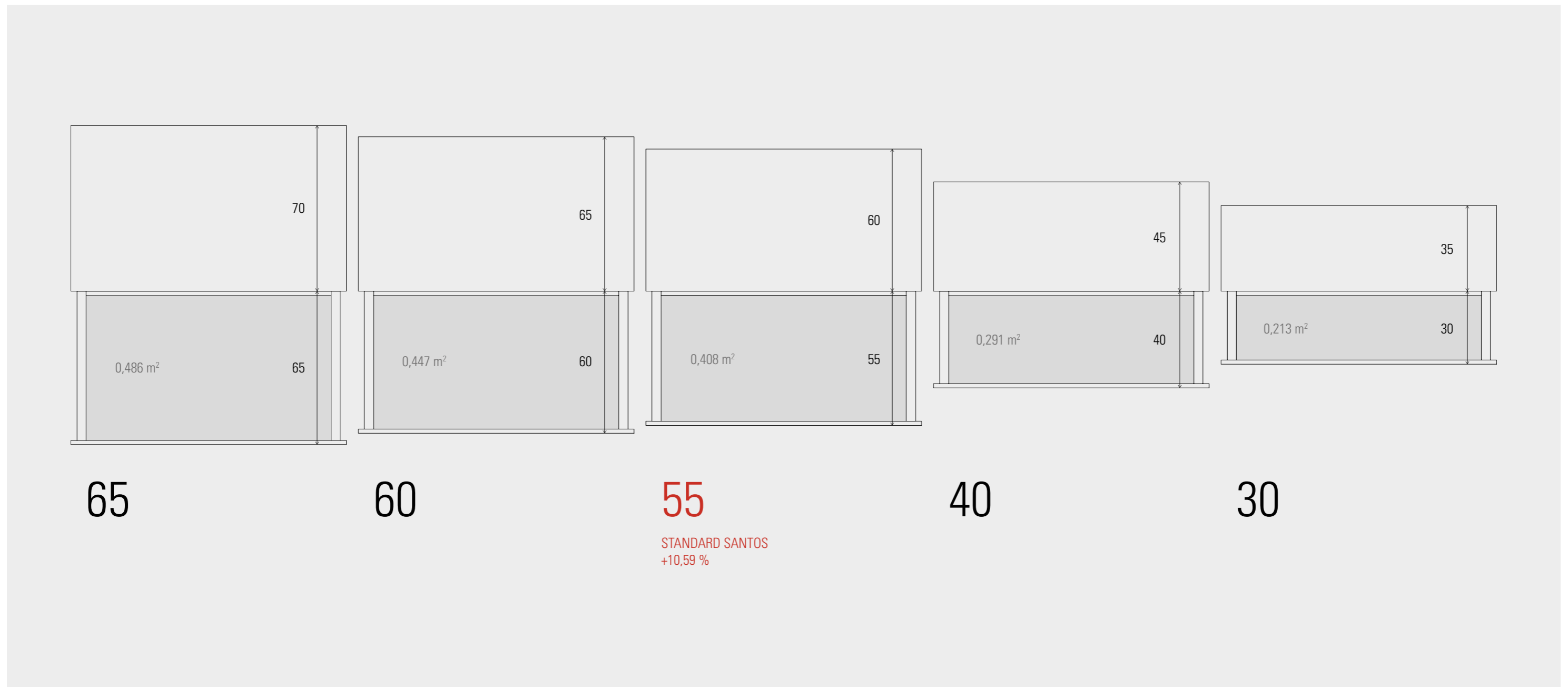
Des tiroirs privilégiés par  
rapport aux portes

Notre système d'aménagement horizontal évite l'utilisation des portes traditionnelles dans la partie basse de la cuisine, en favorisant plutôt l'utilisation de tiroirs et de coffres entièrement extractibles, capables de supporter jusqu'à 70 kg de charge. Ces éléments, situés dans la zone la plus ergonomique pour l'utilisateur, offrent une vue panoramique des contenus et facilitent leur accès, deux facteurs essentiels pour simplifier les tâches quotidiennes.



## Des zones hautes plus confortables et plus accessibles

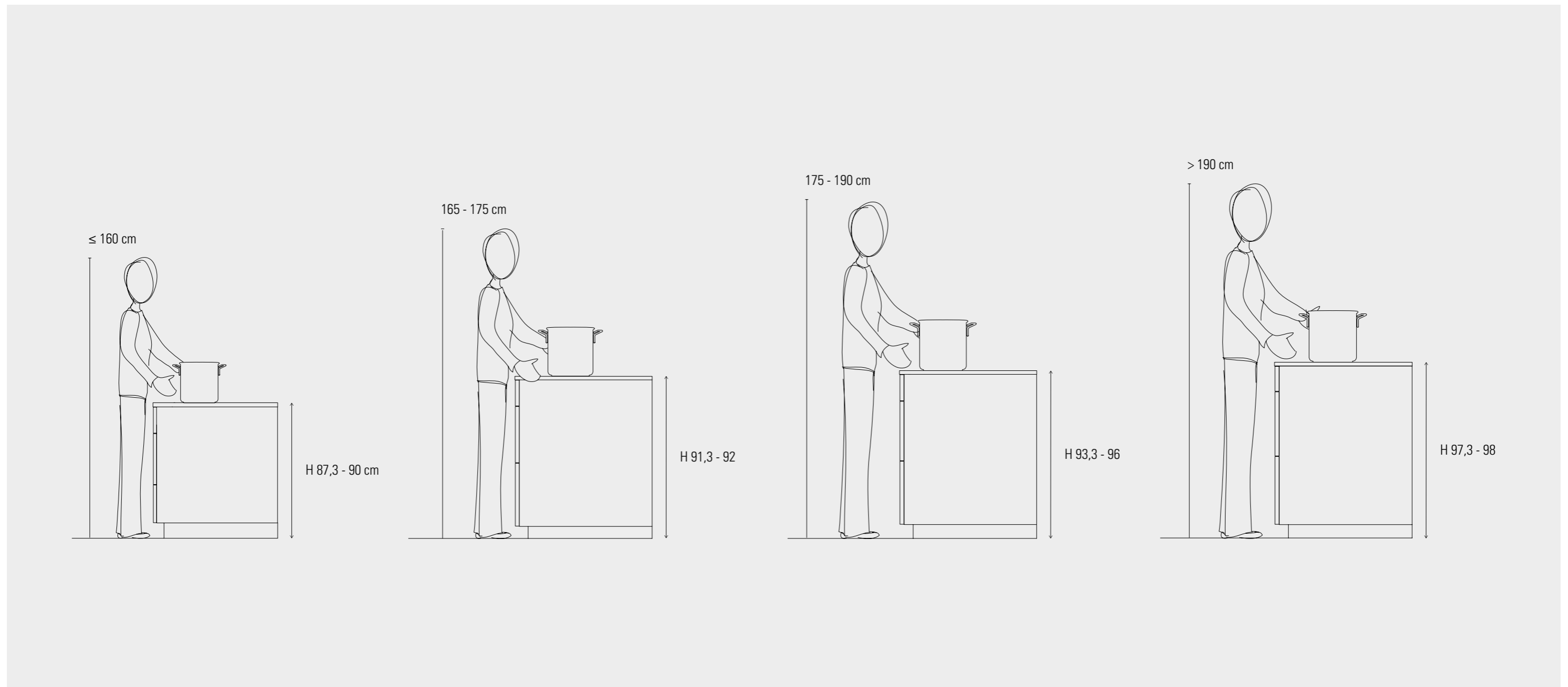
Nous encourageons également l'aménagement horizontal dans la zone haute de la cuisine, en concevant des meubles avec des systèmes d'ouverture alternatifs aux portes qui, en plus d'offrir une vue panoramique de l'intérieur et d'être plus accessibles, évitent le risque de coups lorsque l'on travaille avec les meubles ouverts.



## 5 profondeurs de tiroirs

L'optimisation du plus petit espace est l'un des piliers sur lesquels reposent nos propositions. En réponse à ce besoin, chez Santos le tiroir de 55 cm de profondeur est devenu la solution standard. Ce type de tiroir présente 10,59 % de surface utile en plus dans chaque tiroir et coffre, par rapport à la profondeur standard de 50 cm sur le marché.

Nous avons donc un total de 5 profondeurs de tiroir, l'une des gammes les plus larges du marché, disponibles dans des largeurs allant de 30 à 120 cm.



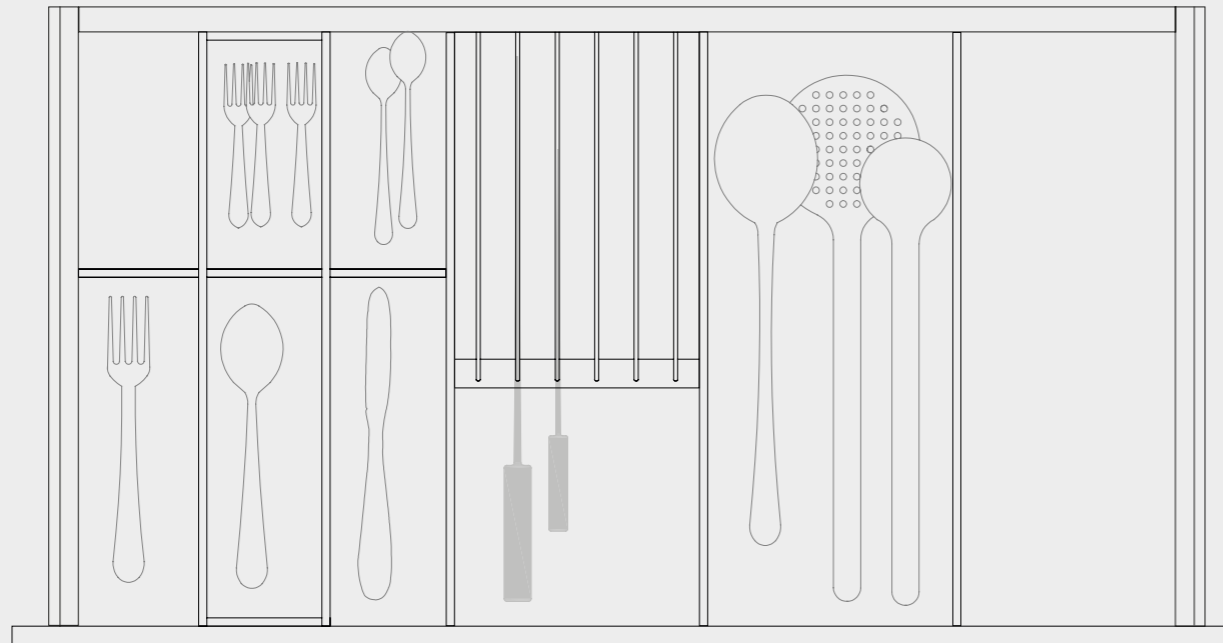
## Des cuisines qui s'adaptent à chaque cas

Notre offre large de meubles et de mesures nous permet de concevoir des cuisines parfaitement adaptées à l'espace disponible et à la taille de l'utilisateur. Contrairement aux autres options, qui se limitent à faire varier la hauteur du socle et du plan de travail, le système de Santos permet également de choisir la hauteur des meubles et d'obtenir ainsi la combinaison optimale pour chaque cas.

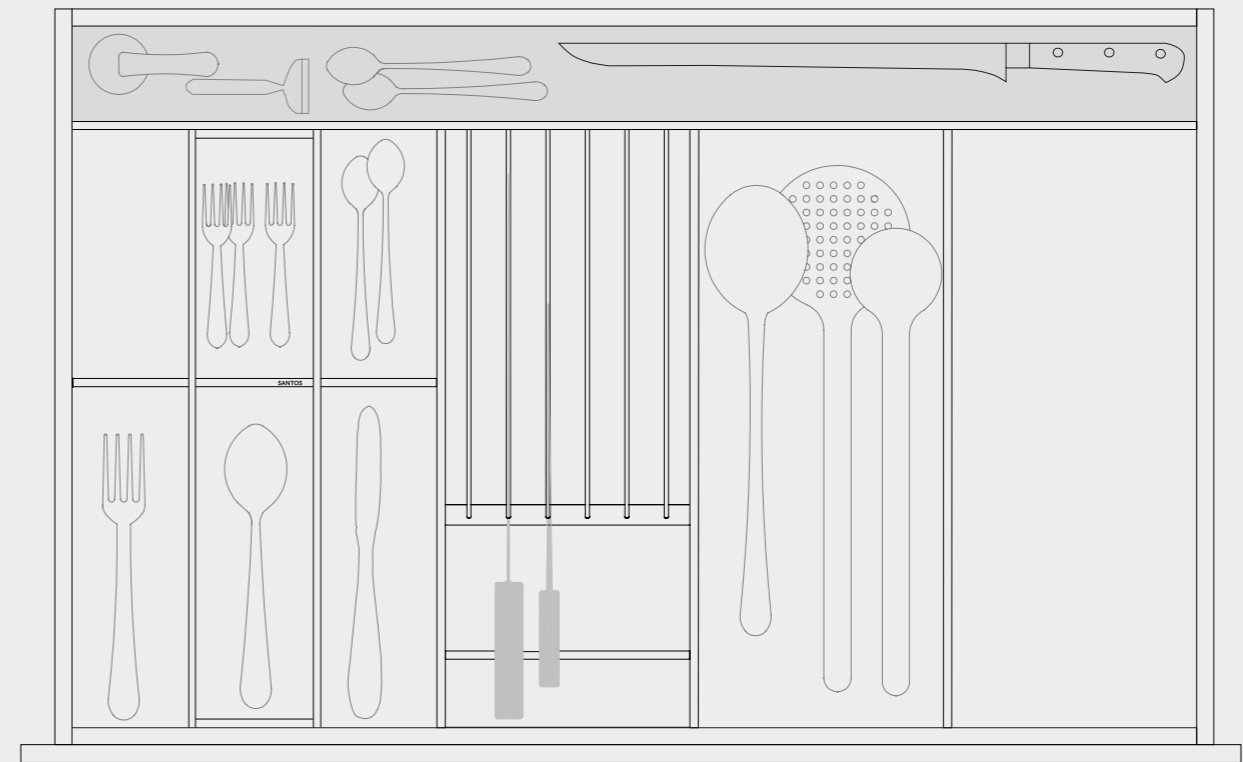


## Optimisation de l'espace

Même si la surface moyenne des résidences devient progressivement de plus en plus petite, les besoins d'espace disponible dans la cuisine augmentent, que ce soit pour ranger, pour cuisiner, pour recevoir des invités, etc. Nous avons constaté qu'il n'est jamais inutile de pouvoir utiliser encore plus l'espace. Notre expérience et notre approche active dans ce domaine nous permettent de développer des propositions qui tirent le meilleur parti de la profondeur, de la hauteur et de la largeur du mobilier, en cherchant à maximiser la capacité utile maximale de l'espace disponible.



Pr. 50



Pr. 55

## Tiroir standard 55 cm

Les cuisines Santos intègrent, en série, un tiroir supérieur exclusif de 55 cm de profondeur, qui présente jusqu'à 10,59 % de surface utile en plus par rapport aux 50 cm standard du marché. En outre, son intérieur peut être segmenté et organisé sur mesure avec des accessoires pratiques disponibles en différentes finitions.





### Hauteur 66 + Meuble socle à coulissants

Avec le meuble socle à coulissants, exclusif de Santos, il est possible de profiter de toute la hauteur et de la profondeur disponibles sous le plan de travail, ce qui étend la capacité des meubles bas jusqu'au sol. Ainsi, il est possible de disposer jusqu'à quatre niveaux de rangement facilement accessibles.

La face avant de cet élément, inclinée vers l'intérieur, permet une approche ergonomique du plan de travail. D'autre part, ses trois hauteurs (24, 26 ou 28 cm), facilitent l'adaptation de l'ensemble à la taille de l'utilisateur.



Le tiroir-plinthe peut également être intégré à l'évier, ce qui permet d'ajouter un coffre utile allant jusqu'à 60 cm de profondeur.

L'intégration du lave-vaisselle est permise par un complément qui permet l'utilisation de presque tous les appareils ménagers disponibles sur le marché.



Les meubles bas sous table de cuisson et à coulissants de Santos utilisent chaque centimètre d'espace disponible.



## Des systèmes d'ouverture qui facilitent le travail dans la cuisine

Nous proposons des systèmes d'ouverture qui renforcent la fonctionnalité du mobilier, en les adaptant à chaque projet pour favoriser la fluidité des mouvements et faciliter les tâches.



## Des tiroirs amovibles

Ils permettent une vision complète de l'intérieur, afin de faciliter la localisation et l'organisation des contenus. Les rails intègrent un dispositif qui assure une fermeture en douceur et silencieuse. En outre, ils peuvent être équipés de systèmes d'extraction mécaniques ou électroniques, ils peuvent donc être ouverts avec une légère pression sur la façade.



## Profilés à gorge

Le profilé à gorge en aluminium est une option qui permet de se passer de poignées tout en gardant une facilité d'ouverture. Il peut être posé sur tous les types de meubles, pour donner à l'ensemble un aspect plus uniforme.



## Rétractable

Avec ce système, les portes sont cachées sur les côtés des meubles tout en restant ouvertes, ce qui permet de garder tout l'intérieur visible et accessible. Il s'agit d'une alternative pratique et élégante aux portes à charnières, idéales pour intégrer un espace de travail avec de petits appareils électroménagers.



## Latérale

Il s'agit d'un système simple, abordable et applicable à tous les types de meubles. Il peut être complété par un système mécanique pour faciliter l'ouverture et éviter la mise en place de poignées.



## Rabattable positionnable

Ce système maintient la porte ouverte exactement dans la position souhaitée, permet d'empiler deux meubles et assure une fermeture silencieuse et en douceur. Il peut être automatisé grâce à un dispositif électrique ou mécanique qui facilite son ouverture.



## Pliante

Avec ce système, les portes sont rassemblées les unes sur les autres jusqu'au sommet du meuble, laissant tout l'intérieur accessible et visible. Il est particulièrement adapté aux petites cuisines peu encombrantes et peut être automatisé à l'aide d'un dispositif électronique.



## Basculant

Ce dispositif maintient le porte ouverte dans la position souhaitée et est conçu pour des meubles au format horizontal, d'une hauteur de 60 cm et d'une largeur maximale de 180 cm. Il permet également l'automatisation de l'ouverture au moyen d'un dispositif électronique.





### Meuble haut vitrine rabattable avec charnières cachées

Il s'agit d'une solution haut de gamme pour les vitrines, qui met en valeur l'intérieur du meuble et facilite l'intégration des cuisines dans les espaces ouverts sur le séjour. La charnière est intégrée dans le côté et, une fois le meuble fermé, elle est complètement dissimulée. Ces modules ne sont disponibles qu'avec l'option de couleur de caisson personnalisé (CIC).

## La lumière, un élément indispensable Les systèmes d'éclairage —

Un bon éclairage est essentiel pour travailler confortablement dans la cuisine. Chez Santos, nous disposons d'un large éventail d'options intégrées et discrètes qui répondent à ce besoin, tant pour l'intérieur que pour l'extérieur du mobilier. Elles sont toutes basées sur des systèmes LED, une source de lumière homogène, continue, économe en énergie et de longue durée. En outre, elles sont disponibles en deux températures de lumière pour une meilleure adaptation aux différents environnements : blanc neutre pour les zones de travail, et blanc chaud pour les zones séjour et repas.



## Éclairage de la zone de travail

Il s'agit d'un profilé intégré dans la partie inférieure des meubles en hauteur qui, s'étendant sur toute la largeur du meuble, fournit une lumière indirecte sur le plan de travail. Son profil de diffusion se rétracte légèrement dans le plancher du meuble, de sorte que la source de lumière n'est pas visible ce qui évite l'éblouissement.



## Éclairage d'appoint pour la zone de travail

Ce profilé est installé sous les meubles en hauteur, s'adaptant à leur largeur et fournit une lumière décorative en cascade sur la zone intermédiaire de la cuisine. Il peut abriter les interrupteurs, les prises et peut être complété par un canal pour les accessoires. Sa finition est personnalisable.



### Éclairage intérieur décoratif

Le profil, situé sur le chant arrière des étagères des meubles en hauteur et des armoires, projette une lumière décorative d'intensité réglable sur l'arrière du meuble. C'est une option qui donne au mobilier une esthétique unique.



### Éclairage intérieur décoratif en cascade

Il s'agit d'un profilé en aluminium qui, installé au sommet des meubles en hauteur et des colonnes, génère un éclairage décoratif d'intensité réglable qui descend en cascade sur toute la face arrière du meuble. Il est disponible pour favoriser la diffusion de la lumière à l'intérieur des meubles avec des étagères en verre. La finition laquée du profilé peut être personnalisée pour une meilleure intégration à l'intérieur du mobilier.



### Éclairage fonctionnel intérieur (Variante PD)

Il s'agit d'un profilé d'éclairage qui est positionné dans la partie inférieure avant du niveau supérieur du meuble. Ce profilé a une légère inclinaison qui permet de projeter la lumière à l'intérieur de l'unité. Disponible pour les meubles avec des étagères en verre.

## Des cuisines uniques Personnalisation —

La cuisine a cessé d'être un lieu limité au travail pour devenir un lieu d'accueil et de vie en commun. La barrière entre le travail de cuisine et l'expérience d'être à la maison disparaît, unifiant l'espace et apportant une plus grande sensation d'amplitude. Quand elle n'est pas utilisée, la cuisine adopte des formes esthétiques propres du salon, du bureau à la maison, etc. Les nouvelles possibilités pour dissimuler ou montrer des intérieurs font que la cuisine change d'aspect à la convenance de la fonction qu'elle exerce à tout moment. Une meilleure utilisation de l'espace implique également d'offrir des réponses aux besoins, évidents et latents, des usagers dont les demandes sont de plus en plus singulières et individuelles.



### Une composition standard

Tiroir supérieur en faïence mélaminé finition Noyer Terre, et coffres en métal de couleur graphène avec garde-corps.



### Composition HGA Blanc perle

Tiroir supérieur en placage de Noyer ou de Frêne Olivier et coffres métalliques en Blanc Perle avec un profil de 1,3 cm d'épaisseur.



### Composition HGA Graphène

Tiroir supérieur en placage de Noyer ou de Frêne Olivier et coffres en métal de couleur graphène avec un profil de 1,3 cm d'épaisseur.



## Équipement pour les tiroirs

Les tiroirs de nos cuisines ont une base modulaire, sur laquelle de multiples accessoires amovibles peuvent être intégrés pour les personnaliser et les organiser selon les besoins : plateaux à couverts, couteliers, range-épices, plateaux à pain, plateaux multifonctions, planches à découper, etc. Ces tiroirs sont construits avec une base pratique, disponible en finition Graphène effet cuir ou placage bois.







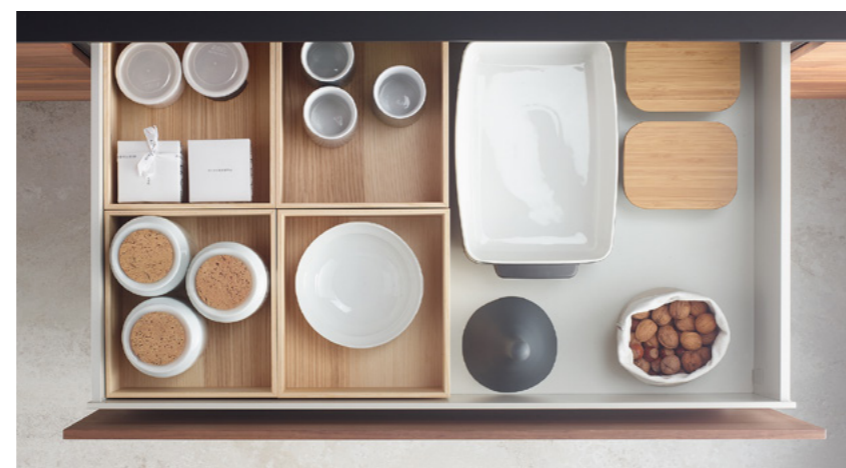




## Équipement pour les coffres

Nos coffres au format horizontal de Santos, complétés par des accessoires pour l'intérieur de meubles de cuisine, procurent de la visibilité, une accessibilité et de multiples possibilités pour organiser les contenus.

L'accessoire à couverts, avec ses pivots en bois à positionner et une base en panneau contreplaqué résistant à l'humidité, permet de garder la vaisselle de manière sûre et rangée. Les tiroirs de rangement amovibles, en bois de noyer ou de frêne olivier, sont très utiles pour segmenter l'intérieur de ces grands coffres sans en réduire la capacité. Les éléments de séparation, quant à eux, sont très utiles pour organiser les casseroles, les poêles et les ustensiles de grande taille.







## Équipement pour les armoires et les vitrines

Les armoires et vitrines de Santos sont d'une grande capacité pour ranger des ustensiles et des aliments dans un espace compact et organisé.

Les intérieurs des meubles gagnent en importance avec le système d'éclairage intérieur pour étagères, qui transforme les meubles en source de lumière environnementale indirecte.







## Façade de vitrine

Les vitrines, d'une hauteur maximale de 273 cm, permettent d'utiliser au maximum l'espace disponible. De plus, la façade de la vitrine, exclusive et en verre fumé, diffuse la lumière à l'intérieur du mobilier pour créer une atmosphère plus agréable et plus accueillante.



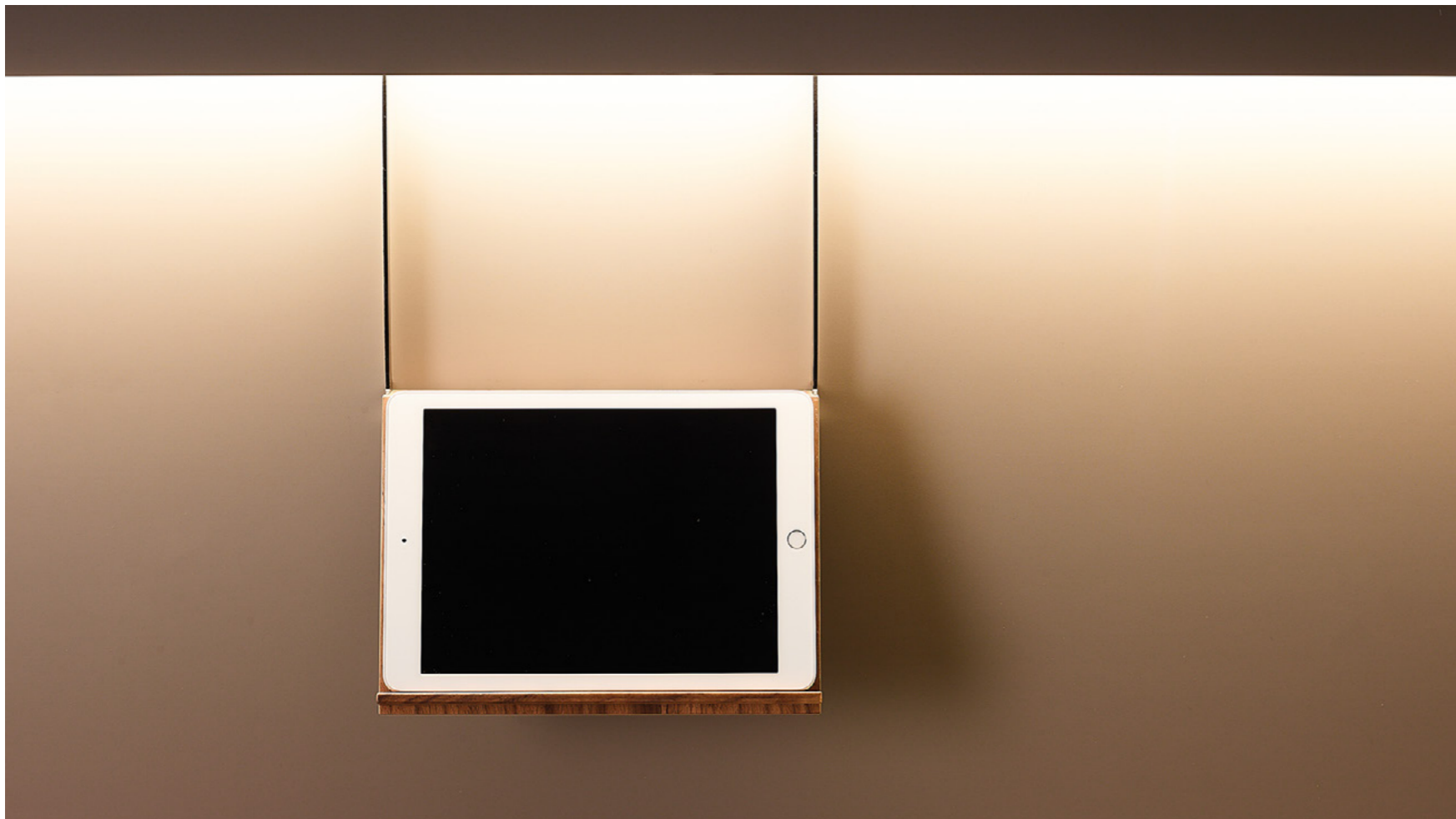


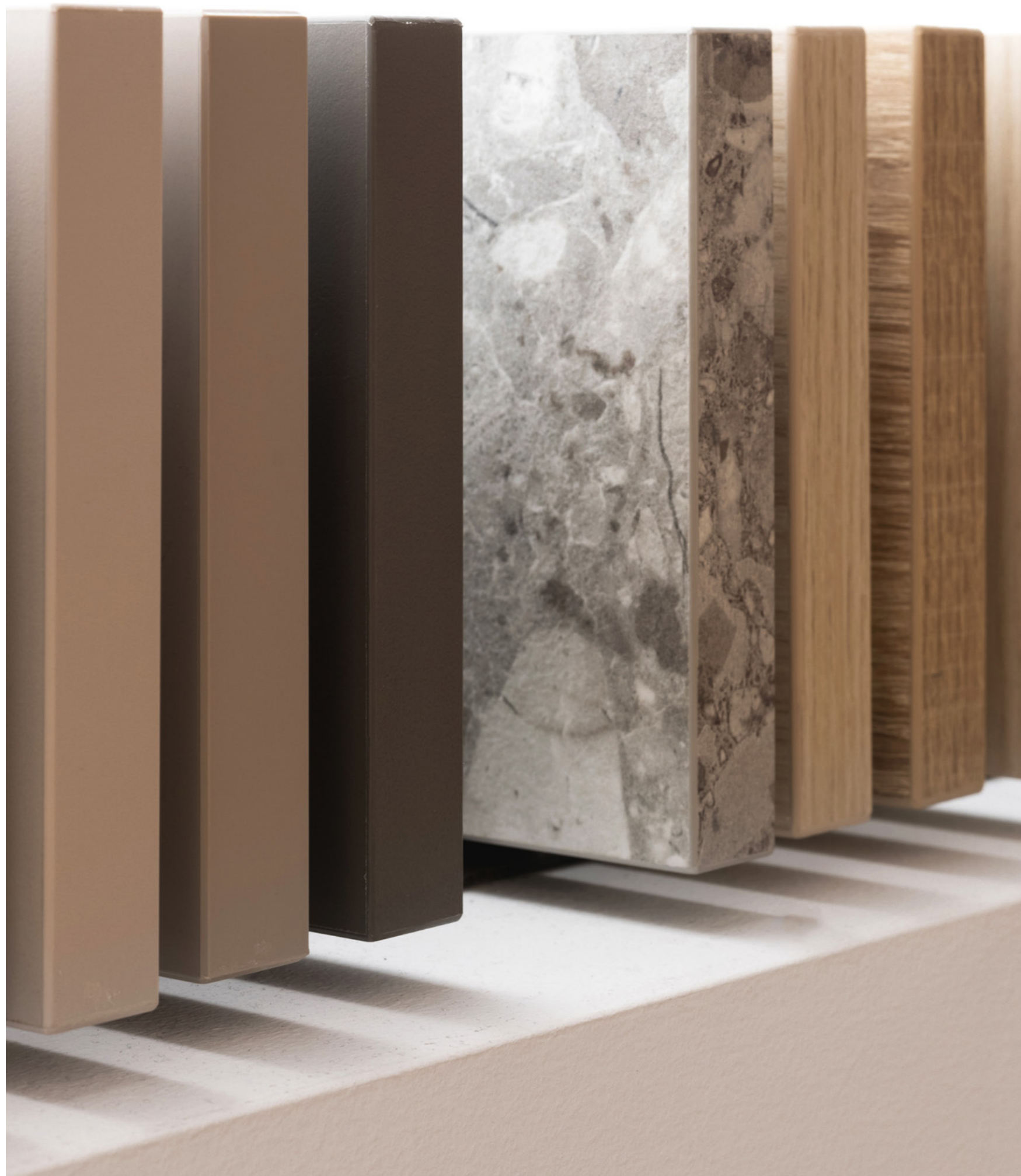


### Équipement du profil d'éclairage

Le profil d'éclairage LED de Santos peut être complété par des accessoires pratiques exclusifs, en frêne olivier ou en bois de noyer, qui sont toujours à portée de vue et de main : porte-rouleaux, porte-épices, plateaux à couverts, étagères multi-usages pour les récipients, barres avec crochets pour les torchons, supports pour les bouteilles, les livres ou les tablettes, etc.







## Les finitions

Nous disposons de plus de 70 finitions pour les façades en mélaminé, stratifié, placage, verre, acier et laqué. Les façades laquées, quant à elles, peuvent être fabriquées dans l'une des presque 2000 couleurs des nuanciers RAL ou NCS. Cette variété de finitions, ainsi que toutes les options de personnalisation intérieure de nos meubles, permettent de créer des cuisines uniques adaptées aux goûts et aux besoins de chaque utilisateur.

Nous concentrons nos efforts pour pouvoir offrir à nos clients des options et des solutions répondant à tous leurs besoins et attentes. Votre satisfaction est, et restera pendant de nombreuses années encore, notre principal objectif.



**SANTOS**  
santos.es

Cette publication est la propriété exclusive de Santos Cocina y Baño S.L. et sa reproduction totale ou partielle est formellement interdite et est placée sous la protection de la législation en vigueur. L'utilisation, la copie, la reproduction ou la vente de cette publication ne pourront se faire qu'avec l'autorisation express et écrite du titulaire. Ce catalogue ne constitue en aucun cas, une offre contractuelle. Santos ne pourra être tenu pour responsable d'éventuelles erreurs typographiques, chromatiques ou d'impression, surtout si celles-ci altèrent la reproduction des coloris des modèles. Tout au long de sa période d'effectivité, Santos se réserve le droit de procéder à des changements au niveau des caractéristiques et des spécifications techniques des produits, au niveau de leur design, ainsi qu'en ce qui concerne les recommandations techniques et de design exposées dans ce document. Les versions successives de ce document invalident les précédentes. Santos tentera de mettre à disposition de ces utilisateurs les nouvelles éditions dans les plus brefs délais. En cas de doute ou de différences entre les versions en d'autres langues de ce document, la version espagnole sera la seule admise, constituant toujours la référence.

© Santos Cocina y Baño S.L.U. - Camporrapado s/n - Boqueixón - A Coruña